# மொழிபெயர்ப்பாளர்கள்

எந்த ஒரு நாட்டிலும், எந்த ஒரு மக்கள் குழுவிற்காகவும், எந்த ஒரு மொழியிலும் கிறிஸ்தவ சபை ஊழியர்களைப் பயிற்றுவிக்க நீங்கள் இந்தக் குறிப்புகளை பயன்படுத்தவோ, மொழிபெயர்க்கவோ, அச்சிட்டு வெளியிடவோ செய்யலாம். இதற்கு, முன் அனுமதி தேவை இல்லை.

இந்த புத்தகத்தை அச்சிட்டு வெளியிடுவீர்களேயானால், தயவு செய்து இரண்டு விஷயங்களைச் செய்யவும்:

1) இந்த பக்கத்தில் உள்ள நகல் உரிமை அறிக்கையை இணைத்துக் கொள்ளுங்கள்- ஏனெனில் யாரும் சட்டப்படி இதன் விநியோகத்தைத் தடுக்க முடியாது.

2) எங்களுக்கு ஒரு நகலை கணிப்பொறி கோர்ப்பு மூலம் (computer file) அனுப்பலாம். நாங்கள் அதை உங்கள் மொழி பேசுவோர் மத்தியில் பயன்படுத்திக்கொள்ள முடியும். மின் அஞ்சல் மூலம் அனுப்ப வேண்டிய முகவரி: training @ paul-timothy.net.

மொழிபெயர்க்கும் போது பக்க எண் மாறும். பக்க எண்களுக்குப் பதிலாக பகுதிகள் மற்றும் அதிகார எண்களைக் காண்பீர்கள். பகுதி எண்கள் I, II, III, என்றும் அதிகாரங்கள் 1,2,3, என்றும் குறிப்பிடப்படும். உதாரணமாக II-5, என்பது பகுதி II, அத்தியாயம் 5. பகுதி Iல் உள்ள அதிகாரங்கள் “அறிந்து கொள்ளல்” என்றும், பகுதி IIல் “கற்பனைகள்” என்றும், பகுதி IIIல் “ஊழியங்கள்” என்றும் அழைக்கப்படும்.

மொழிபெயர்க்கும் போது இக்கதையில் வரும் கதாபாத்திரங்களின் பெயர்களில் குழப்பம் அடைய வேண்டாம்.

**ஞானம் ஐயா:** மற்றவர்களைவிட வயது முதிர்ந்தவர். அவர் ஒரு தச்சுத்தொழிலாளி. அவர் கல்விநேசன் வாழும் பகுதிக்கு ஒரு புதிய சபை ஸ்தாபிக்கப் போகிறார்.
**கல்விநேசன்:** முதலில் ஞானம் ஐயாவிற்கு தச்சுத்தொழில் உதவியாளர். பின்னர் ஒரு புதிய மேய்ப்பராக மாறுகிறார்.
**சாரா:** கல்விநேசனுக்கு மனைவி.

**தெபோரா:** கல்விநேசனுக்கு அடுத்த வீட்டில் வாழ்பவர்.
**சாமுவேல்:** தெபோராவின் சகோதரர். பகுதி III ல் மட்டுமே வருகிறார்.

**சகாயர்:** கல்வி நேசனின் சகோதரர். அருகில் உள்ள இன்னொரு இடத்தில் வாழ்கிறார்.
**ராகேல்:** சகாயரின் மனைவி.

**ஞானசூனியர்:** அப்பகுதியில் வாழ்பவர். கதைப்போக்கில் மதம் மாறியவராக நடிக்கிறார்.
**தயாளர்:** ஞானசூனியரின் மைத்துனர். அறிவாளி. அவர் சகாயரின் வீட்டருகில் வசிக்கிறார்.
**கார்மென்:** தயாளரின் மனைவி

**ஜேக்கப்:** கல்விநேசனின் சபை மூப்பர். சொந்தக்கடை உண்டு.
**ஸபையர்:** ஜேக்கப்பின் கடையில் வேலை பார்ப்பவர்.

**ஜோசப்:** ஒரு புதிய சபை மூப்பர். பகுதி III ல் வருகிறார்.
**லிசா:** ஜோசப்பின் மனைவி

**ரூத்:** புதிதாகத் திருமணமானவர், பகுதி III ல் வருகிறார்.
**தொபியாஸ்:** போதைமருந்து எடுக்கும் ரூத்தின் கணவர்.

**Copy right @ 2003 by Rob Thiessen & Anne**

# பொருளடக்கம்

உங்களது உடனடித் தேவைக்கு ஏற்ப இந்தப் பொருளடக்கத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளலாம்:

சுவிசேஷம் அறிவிக்க - பகுதி I - அறிந்து கொள்ளல்கள்

புதிய சபை அமைக்க - பகுதி II - கற்பனைகள்

சபைத்தலைவர்களைப் பயிற்றுவிக்க - பகுதி III- ஊழியங்கள்

## அறிமுகம்


இந்தப்புத்தகம் யாருக்காக?
ஏன் கதைகள் பயன்படுத்தப்படுகிறது?
இந்தப் புத்தகத்தை எப்படி பயன்படுத்துவது?
மேய்ப்பனின் கதைப்புத்தகம் இணையதளத்தின் மூலம் இலவசமாக வழங்கப்படுகிறது.


## பகுதி I - கிறிஸ்துவை அறிந்து கொள்ள மக்களுக்கு உதவுகிறது.

பகுதி I ல் உள்ள அத்தியாயங்கள் அறிந்து கொள்ளல்கள்:


I - 1 அறிந்து கொள்ளல் 1: வாழ்க்கையின் மெய்யான அர்த்தத்தை அறிந்து கொள் (தேவன் நம்மில் அன்பு கூருகிறார். அவரில் நாம் எப்போதும் களிகூரவே விரும்புகிறார்)

I - 2 அறிந்து கொள்ளல் 2: ஓரே தேவனை நோக்கித் திரும்புங்கள் (விக்கிரகங்களையும், ஒரே திரியேகதேவனை புறந்தள்ளும் எதையும் விட்டுவிலகுங்கள்)

I - 3 அறிந்து கொள்ளல் 3: இயேசு கிறிஸ்துவுக்குள் மன்னிப்பையும், ஜீவனையும் கண்டடையுங்கள் (அவரது ஊழியத்தையும், மரணத்தையும், உயிர்த்தெழுதலையும் நம்புங்கள்)

I - 4 அறிந்து கொள்ளல் 4: தீமை, மரணம் ஆகியவற்றின் வல்லமையில் இருந்து விடுதலை பெறுங்கள்(இயேசு மரணத்தையும், பிசாசுகளையும் ஜெயிக்கிறார்)

I - 5 அறிந்து கொள்ளல் 5: வாழ்க்கையின் முக்கியமான விஷயங்களை உணர்ந்தறிதல் (பாவத்திலிருந்து விலகி நித்தியமானவைகளை நாடு)

I - 6 அறிந்து கொள்ளல் 6 : மெய்யான நன்மையைக் கண்டறிதல் (நான் நல்லவன் என்று கூறும் மனிதனும் தேவ மன்னிப்பைப் பெறவேண்டும்)

I - 7 அறிந்து கொள்ளல் 7: இயேசுவுக்கு பரிபூரிண ஜீவனை கண்டடைதல் (ஞானஸ்நானத்தில் தொடங்கி, கீழ்ப்படிதல் மூலம் விசுவாசத்தைக் காட்டு)

I - 8 அறிந்து கொள்ளல் 8: இயேசுவைப் பின்பற்றுபவனாக மாறு, உயிர்த்தெழுந்த கிறிஸ்துவை சந்தித்து, அறிந்து, பின் தொடர்).


## பகுதி II - கிறிஸ்துவுக்குக் கீழ்ப்படியும் சபைகளை நிறுவுதல்.

பகுதி II -ல் உள்ளவை கிறிஸ்துவின் அடிப்படையான கற்பனைகள்


II - 1 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 1: மனம் திரும்பி, விசுவாசித்துப் பரிசுத்த ஆவியைப் பெற்றுக் கொள். (இரட்சிப்பு)

II - 2 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 2: புதிய விசுவாசிகளுக்கு ஞானஸ்நானம் அளி (அது ஆரம்பித்துத் தரும் பரிசுத்த வாழ்க்கையைக் கிறிஸ்துவுக்குள் நடத்து)

II - 3 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 3: கிறிஸ்துவின் சீஷர்களை உருவாக்கு (இயேசுவுக்கும், தேவ வார்த்தைக்கும் கீழ்ப்படிதலை உபதேசி)

II - 4 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 4: அன்புகூர் (தேவனையும் மனிதனையும் நேசி, தேவை உள்ளவர்களுக்கு சேவை செய், விரோதியை மன்னித்துவிடு)

II - 5 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 5: ஜெபி (தேவனைத் துதி, பாவத்தை அறிக்கையிடு, பிறருக்காக ஜெபி, குணமாகு, ஆவிக்குரிய போராட்டத்தை நடத்து)

II - 6 கிறிஸ்துவின் கற்பனை6: அப்பம் பிட்குதல் (ஐக்கியபந்தி ஆராதனையை ஆசரி, தேவனை ஆவியோடு துதி)

II - 7 கிறிஸ்துவின் கற்பனை 7: கொடு (நமக்கு தேவன் தரும் எல்லாவற்றிலும் நல்ல பணியாளனாக இரு)

## பகுதி III - ல் சபையின் அடிப்படை ஊழியங்களைக் கட்டுதல்

பகுதி III ல் உள்ள அத்தியாயங்கள் புதிய ஏற்பாட்டின்படியான ஊழியங்கள் ஆகும்.

III - 1 ஊழியம் 1: சுவிசேஷத்தை மற்றவர்களுக்கு அறிவித்து புதிய விசுவாசிகளுக்கு ஞானஸ்நானம் அளித்தல்
III - 2 ஊழியம் 2: ஆவிக்குரிய வரங்களை உபயோகித்து ஒருவருக்கொருவர் உதவி செய்து சரீரமாகிய சபையைக் கட்டுதல்
III - 3 ஊழியம் 3: தேவனை ஆராதித்து கர்த்தரின் பந்தியை ஆசரித்தல்
III - 4 ஊழியம் 4: தேவ வார்த்தையைக் கற்று, கற்பித்து, கைக்கொள்ளுதல்
III - 5 ஊழியம் 5: புதிய சபைகளை ஸ்தாபித்தல்
III - 6 ஊழியம் 6 : மேய்ப்பர்களையும் (மூப்பர்கள்) பிற தலைவர்களையும் பயிற்றுவித்தல்
III - 7 ஊழியம் 7: சபைக்குள்ளும் சபைகளுக்குள்ளும் ஐக்கியத்தை வளர்த்தல்
III - 8 ஊழியம் 8: தனிப்பட்ட, குடும்ப பிரச்சினைகள் உள்ள மக்களை சந்தித்து ஆலோசனை வழங்குதல்
III - 9 ஊழியம் 9: திருமணங்களையும், முழுக்குடும்பங்களின் விசுவாசத்தையும் பலப்படுத்துதல்
III - 10 ஊழியம் 10: பிணியாளிகள், தேவையில் இருப்போர், புறக்கணிக்கப்பட்டோரை ஆதரித்தல்
III - 11 ஊழியம் 11: இயேசுவைப் போலாகி சபையில் கட்டுப்பாட்டைப் பேணுதல்
III - 12 ஊழியம் 12: தேவனோடு பேசுதல்
III - 13 ஊழியம் 13: தேவன் தரும் ஆதாரங்களின் நல்ல பராமரிப்பாளனாக இருத்தல்
III - 14 ஊழியம் 14: ஊழியர்களை அனுப்புதல்

## பகுதி IV - பழைய புதிய ஏற்பாடுகளில் இருந்து வேதாகமக் கதைகள்

இந்த வேதாகமக் கதைகளின் ஏறக்குறைய முழுமையான பட்டியல், எல்லா முக்கியக் கொள்கைகளையும் சபை நடவடிக்கைகளையும் சரித்திர வரிசையில் விவரிப்பதோடு, பழைய ஏற்பாட்டு சம்பவங்கள் எவ்வாறு புதிய ஏற்பாட்டு சத்தியங்களை தீர்க்க தரிசனமாக உரைக்கின்றன என்பதையும் விளக்கும்.

## பகுதி V : பொருள் அட்டவணை